

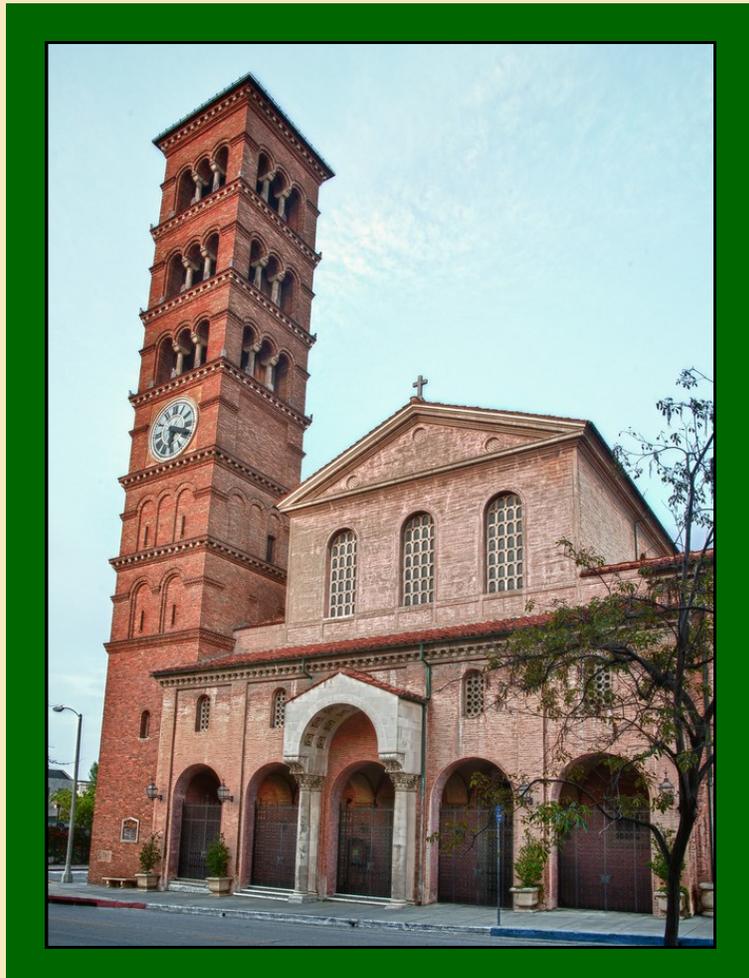
ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

...”The salvation of souls, which must always be the supreme law in the Church, is to be kept before one’s eyes.” Code of Canon Law 1752

...” *Teniendo en cuenta la salvación de las almas, que debe ser siempre la ley suprema en la Iglesia.*” Código de Derecho Canónico 1752

Third Sunday in Ordinary Time
Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

January 21, 2024



ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

PARISH STAFF/PERSONAL PARROQUIAL:

Rev. Marcos J. Gonzalez, Pastor.....	(626) 792-4183
Rev. Martin Rodriguez, Associate Pastor.....	(626) 792-4183
Rev. Mr. Juan Gomez, Permanent Deacon.....	(626) 792-4183
Jae Kim, Principal.....	(626) 796-7697
Griselda Saucedo, Secretary/Bookkeeper.....	(626) 768-2458
Steven Ottományi, Music Director.....	(626) 765-3968
John Anderson, Director of Faith Formation.....	(626) 768-9376
Juana Turcios, Religious Education Receptionist	(626) 768-0676
Virginia Cortez, Bulletin Editor.....	(626) 768-2458
Javier Franco, Receptionist	(626) 792-4183
Lourdes Kreefft, Receptionist	(626) 792-4183
Ricardo Martinez, Receptionist	(626) 792-4183
Kevin Rios, Receptionist	(626) 792-4183
Matias Toro, Receptionist	(626) 792-4183

PASTORAL CENTER:

Phone (626) 792-4183
140 Chestnut Street, Pasadena, CA 91103
Office Hours: Monday through Friday: 8:30 a.m. to 8:00 p.m.
Saturdays: 8:30 a.m. to 6:30 p.m. • Sundays: 7:30 a.m. to 6:30 p.m.

ST. ANDREW PARISH SCHOOL:

Phone (626) 796-7697
42 Chestnut Street, Pasadena, CA 91103
Office Hours: Monday through Thursday: 7:40 a.m. to 3:30 p.m.
Friday 7:40 a.m. - 12:30 p.m.
www.saspasadena.com

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS:

In English

Saturday Vigil: 5:00 p.m.
Sundays: 8:00 a.m., 9:30 a.m., 12:30 p.m. and 5:00 p.m.
Monday-Saturday: 8:15 a.m.

En Español

Domingos: 6:30 a.m., 11:00 a.m., and 2:00 p.m.
Lunes-Viernes: 6:30 p.m.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Tuesday / Martes: 7:00 p.m. & Saturdays / Sábados: 4:00 p.m. & 7:00 p.m.

BAPTISMS / BAUTISMOS:

Baptism should normally take place within the first few weeks after the birth of the child. Arrangements should be made in the latter stages of the pregnancy so that the child can be baptized soon after birth. Applications are available at the Pastoral Center.

El bautismo normalmente debe tomar lugar entre las primeras semanas después del nacimiento de un niño. Los arreglos se deben de hacer durante las últimas etapas del embarazo para que el niño se pueda bautizar poco después de nacer. Las aplicaciones están disponibles en el Centro Pastoral.

WEDDINGS / BODAS:

Please call the parish office preferably one year, but at least 6 months prior to proposed date of marriage.

Favor de llamar a la oficina parroquial preferiblemente un año, pero por lo menos 6 meses antes de la fecha deseada.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES / SANTOS Y OBSERVANCIAS ESPECIALES:

Sunday / Domingo: Second Sunday in Ordinary Time / Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

Tuesday / Martes: St. Vincent / San Vicente

Wednesday / Miercoles: St. Francis de Sales / San Francisco de Sales

PLEASE PRAY FOR THE FAITHFUL DEPARTED / POR FAVOR ORAR POR LOS FIELES DIFUNTOS:

Teresa De Jesus Aragon
Melesio Arteaga
James Binns
Jaquin Calice
Teodoro Castillo Villar
Paola Castro
Jessie Delgado
Elisa Escalera Acosta
Marcos Galvez
Pricilla Martinez
Liborio Molina
Marcelino Perez
Rosario Perez
Solia Ramirez
Reina Rivera
Juan Acebio Sandoval Arias
Josefina Valenzuela
Jose Luis Villareal

PLEASE PRAY FOR THE INTENTIONS OF / POR FAVOR ORAR POR LAS INTENCIONES DE:

Phylis Barry
Elmer Esteban
Nery Esteban
Scott Henderson
Jose Luviano

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

DID YOU KNOW?

Guidelines for online interaction with young people

Appropriate behavior online is critical to maintaining boundaries and being a trusted adult to the young people in your care. Do not use your personal social media account to “friend” or “follow” the children you work with. Do not email from a personal email address. If you do interact with young people online, do not comment on their social media accounts or use them to obtain more information or start conversations. If your organization does not have rules about social media use for employees, work with management to put some in place. For more, read the VIRTUS® article “Social Media Rules to Follow with Children” at lacatholics.org/did-you-know/.



WEEKLY OFFERING / OFRENDA SEMANAL:

January 13th and January 14th 2024: \$

Last Year / Hace un año: \$

Two Years Ago / Hace dos años: \$

Thank you all for your generosity! ¡Gracias a todos por sus contribuciones!



ST. ANDREW SCHOOL

Pancake Breakfast



Open House

SUNDAY, JANUARY 28

AFTER 8:00 AM AND
9:30 AM MASS

PANCAKES AND SAUSAGES | DONATIONS APPRECIATED | ALL WELCOME
IN CELEBRATION CATHOLIC SCHOOLS WEEK

ST. ANDREW CHURCH  OLD PASADENA

An Evening of Soul-Stirring
Spirituals



Performed by
MICHAL DAWSON CONNOR

William Schmidt, piano
Special guests: Julia Hwang & Xin-Xin Sun

February 9, 2024, 7:30 pm
St. Andrew Catholic Church
311 N Raymond Ave., Pasadena 91103

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

From the Pastor's Desk

EUCCHARISTIC MIRACLES EXHIBITION COMES TO ST. ANDREW'S THIS WEEKEND! – The Eucharist Revival is a movement of Catholics across the United States, healed, converted, formed, and unified by an encounter with the Lord Jesus in the Eucharist—and sent out in mission “for the life of the world.” This movement was created to help renew the Church by enkindling a living relationship with the Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist. As part of the Eucharistic Revival in the Archdiocese of Los Angeles we currently have an Eucharistic Miracles Exhibit which is visiting various parishes.

The Purpose of the exhibit is to allow the miracles to be “useful and fruitful aids to our faith,” thus increasing belief in the Real Presence of Jesus Christ in the Eucharist. The Miracles “...can help a person discover the mystery, the beauty, and the riches of the Eucharist (Benedict XVI).”

The 100+ miracle exhibit was designed and created by Blessed Carlo Acutis, a young man who was Beatified on October 10, 2020.

We at St. Andrew's are blessed and honored to have the exhibit visiting our parish this weekend, January 20-21. The Exhibit will be in the Parish Hall (School auditorium) with the following visiting hours: Saturday 9:00 a.m. to 8:00 p.m. and Sunday from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. Don't miss it! **PLEASE NOTE: COFFEE & DONUTS WILL BE IN THE HALL INSTEAD OF PIAZZA THIS SUNDAY**

LATEST NEWS ON THE ROOF REPAIR – You may have noticed a shiny and beautiful new cap on the chimney of the church. It can be seen from even far away because it's so bright. However, the shine will diminish over time and a patina will develop since it is made of copper. Eventually it will look quite different but still beautiful. Believe it or not, this chimney cap is something that's been in the works for decades. When I was first here in the late 90's we discussed it then since the original cap fell down during the 1971 earthquake and was never replaced. In the Restoration Committee we discussed its replacement but no progress was ever made. However, with the project of the new roof for the church, the Restoration Committee took up the subject once again and, over many hours of discussion and design, a new cap was designed, produced and now installed. This is an original to our church only and designed to blend with the overall architecture and style.

The actual replacement of the roof is still ongoing. The main roof (upper over main building) is now complete and work was already begun on the south side of the building and will continue to the north side soon. It's a long process which is challenging my already very low patience level. But, at least it's progressing and we have not had any torrential rains thus far, thank God! But, they will come.

CATHOLIC SCHOOLS SUNDAY/WEEK – Next Sunday is Catholic Schools Sunday. We will have a special Mass with our parish school community at 9:30 a.m. There will also be a wonderful Pancake Breakfast provided in the Parish Hall for everyone in the morning. Please be sure to stop by for this delicious breakfast! More details elsewhere in the bulletin. In Catholic Schools Week we highlight the importance of a Catholic education. Statistics and history prove that the surest and best way to bring a child out of poverty and equip him with the tools necessary to succeed is a Catholic education. In our parish we want to make the promise of this excellent education available to all our children. In particular, our parish school emphasis a strong commitment to our Catholic faith and the buildup of the family. Our children learn fundamental values which they will carry for the rest of their lives.

Sadly, the primary reason many parents do not send their children to a Catholic school is simply finances. Because we receive absolutely no funding from the government we must rely entirely upon tuition. Nevertheless, money is never a reason for us to turn away a child from our school. In fact, we have tremendous scholarships for new students to our school.

If needed, now is the time to apply for tuition grants from the Catholic Education Foundation. Each applicant may receive assistance if the family qualifies. This is a tremendous help for those parents who cannot afford the full tuition or who have multiple children which would make it difficult.

We will always work with any family who desires to send their children to our school. Please contact our Principal, Mr. Jae Kim, for further information. Request the enrollment form as well as the application for the tuition grant and complete them as soon as possible. Remember we want each child to have a Catholic education and thus “an advantage for life.” Check out the website: www.saspasadena.com

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

FROM THE PASTOR, Continued

WE NEED MORE SACRISTANS – A sacristan is a person who prepares the items need for the celebration of Mass. This includes things like the preparation of the liturgical books, wine and hosts, candles, vestments, etc. Most of our Masses have sacristans but not all. If you are interested and would like to know more, please contact me at: FrGonzalez@aol.com. The salary is quite substantial: innumerable graces! Thank you!

ALTAR SERVERS – If you have a son in grades 3 and up, he is eligible to become an Altar Server. We will soon be starting new training for the next group. If you are interested in enrolling your son, please stop by the Pastoral Center to fill out a registration form.

Serving at the altar is a tremendous privilege for a child. It allows him to:

- develop a closer relationship with God
- have a better understanding of the Mass
- learn reverence and discipline
- learn to have a spirit of cooperation with others
- get to know the parish priests and consider a priestly or Religious vocation
- overcome shyness and fear of being “in front of others”

The way I like to think of service at the altar is to remember the Last Supper. Our Lord was there with the Apostles. However, there were others who were there as well and who assisted: those who prepared the meal, those who served it and those who cleaned up. What a privilege it must have been for them to be so close to Our Lord and the Apostles and serve them on such a momentous night! In a similar way, our Altar Servers are those who serve Our Lord in the Holy Sacrifice of the Mass and are so close to the Holy of Holies. Let us encourage our children to take part in this “most beautiful thing this side of Heaven.”

In Christ and St. Andrew,

Fr. Gonzalez

NOW ACCEPTING APPLICATIONS

St. Andrew School

Preschool - 8th Grade

Looking for a Great School?

We invite you to visit our school, meet our wonderful community and see the great things that are happening at St. Andrew School.

- Strong **Christian** and **Family Values**
- Advanced Math By One Full Grade
- STEM, Drama, Graphic Design, Music, Spanish and more
- High School Acceptances to Top Schools - Loyola, Mayfield Senior, St. Francis, Flintridge Sacred Heart, La Salle



 (626) 796-7697 | WWW.SASPASADENA.COM | INFO@SASPASADENA.COM

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

FROM THE MUSIC DIRECTOR

Third Sunday in Ordinary Time January 21, 2024

Dominus secus mare Galilaeae vidit duos fratres, Petrum et Andream, et vocavit eos: Venite post me: faciam vos fieri piscatores hominum.

Ps. Caeli enarrant gloriam Dei: et opera manuum eius annuntiat firmamentum.

The Lord, walking by the sea of Galilee, saw two brothers, Peter and Andrew, and he called out to them: "Follow me, and I will make you fishers of men."

Psalm verse: The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of his hands.

MUSIC IN THE LITURGY

The Gospel reading of this Third Sunday in Ordinary Time presents us with another version of the story of Jesus's calling of the disciples Peter and his brother (and our parish patron saint) Andrew. This one is from the Gospel of Mark, which is proper to this year's reading cycle.

There are interesting differences between this and last week's account from the Gospel according to St. John, but the differences in the readings which precede both are even more telling. This week's first reading relates the Old Testament prophet Jonah's prophecy of Ninevah's doom, and the startling reaction of the citizens of said city: they repented—and with gusto.

The responsorial psalm, which always links the first reading to the Gospel, puts the words of God in our mouths: "Teach me, O Lord, your ways." Taken from Psalm 25, a penitential psalm, this text continues the theme of repentance from the first reading and turns it, makes it face the direction of our Lord, in his calling, "Come, follow me!" In our need for repentance, we have one solution: to leave all things we have and go and follow Christ.

We hear this in the hymn sung today at Communion, *How Brightly Deep, How Gloriously Sprung!* The text of the strophes of this wonderful hymn border on the mystic, and yet speak to the wonder that the believer would feel in the contemplation of the Word-Made-Flesh, who walked among us.

We, like the disciples at Emmaus, could not see him until the Breaking of the Bread, the enduring Real Presence of Jesus who continues to walk with us and come into our lives—into our very bodies!—as the real Food for our journey, the Bread of Angels—Body, Blood, Soul, and Divinity. Well that we should marvel at such a gift, and understandable and expected that we should fall silent at His most generous invitation.

It is not without great wonder that the poet could write, in the third verse, "That Christed moment has no end. It's movement, breathless, bright, Has drenched our earth in silent spills Of crashing, bursting light. And man will search its muffled rays Through stone and wood and night, Will reach the Presence who has called, Who slowly freed his sight." Let us respond quickly, with hastening steps to Christ's call: "Leave all things you have and come and follow me!"

In this time of change and upheaval in our nation and in our world, perhaps no better advice can be heard: Let us, as did the people of Ninevah so long ago, renew and redouble our efforts to return to God with fasting, weeping, and prayer. We must pray always not only for ourselves but for our world. It seems timely to remind ourselves that we must also pray always—fervently—for our elected officials and especially for our new president, that God may grant him both the wisdom in leadership that Solomon asked for and the conversion of heart to the Holy Faith that Solomon received.

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

Desde el Escritorio del Párroco

¡LA EXPOSICIÓN DE LOS MILAGROS EUCARÍSTICOS LLEGA A SAN ANDRÉS ESTÁ ESTE FIN DE

SEMANA! – El Avivamiento Eucarístico es un movimiento de Católicos en todo Estados Unidos, sanados, convertidos, formados y unificados por un encuentro con el Señor Jesús en la Eucaristía, y enviados en misión “por la vida del mundo”. Este movimiento fue creado para ayudar a renovar la Iglesia encendiendo una relación viva con el Señor Jesucristo en la Sagrada Eucaristía.

Como parte del Avivamiento Eucarístico en la Arquidiócesis de Los Ángeles actualmente tenemos una Exposición de Milagros Eucarísticos la cual está visitando varias parroquias.

El propósito de la exhibición es permitir que los milagros sean “ayudas útiles y fructíferas para nuestra fe”, aumentando así la creencia en la Presencia Real de Jesucristo en la Eucaristía. Los Milagros “...pueden ayudar a una persona a descubrir el misterio, la belleza y las riquezas de la Eucaristía (Benedicto XVI)”.

La exhibición de más de 100 milagros fue diseñada y creada por el Beato Carlo Acutis, un joven que fue Beatificado el 10 de octubre de 2020.

Nosotros en San Andrés tenemos la bendición y el honor de que la exhibición visite nuestra parroquia este fin de semana, 20 y 21 de enero. La Exposición será en el Salón Parroquial (auditorio del Colegio) con el siguiente horario de visita: Sábado 9:00 a.m. a 8:00 p.m. y domingo de 7:00 a 7:00 p.m. ¡No se lo pierdas! **TENGAN EN CUENTA: EL CAFÉ Y LOS DONUTS ESTARÁN EN EL SALA EN LUGAR DE LA PIAZZA ESTE DOMINGO**

ÚLTIMAS NOTICIAS SOBRE LA REPARACIÓN DEL TECHO

– Es posible que haya notado una tapa nueva, brillante y hermosa en la chimenea de la iglesia. Se puede ver incluso desde lejos porque es muy brillante. Sin embargo, el brillo disminuirá con el tiempo y se desarrollará una pátina ya que está hecho de cobre. Con el tiempo se verá bastante diferente pero seguirá siendo hermoso. Crea lo o no, esta tapa de chimenea es algo que se ha estado hablando durante décadas. Cuando estuve aquí por primera vez a finales de los 90, lo discutimos ya que la tapa original se cayó durante el terremoto de 1971 y nunca fue reemplazada. En el Comité de Restauración discutimos su reemplazo pero nunca se logró ningún avance. Sin embargo, con el proyecto del nuevo techo de la iglesia, el Comité de Restauración retomó el tema y, después de muchas horas de discusión y diseño, se diseñó, produjo y ahora instaló una nueva tapa. Este es un original de nuestra iglesia únicamente y está diseñado para combinarse con la arquitectura y el estilo generales.

La sustitución del tejado aún está en curso. El techo principal (superior sobre el edificio principal) ya está completo y el trabajo ya comenzó en el lado sur del edificio y pronto continuará hacia el lado norte. Es un proceso largo que está desafiando mi ya muy poca paciencia. Pero al menos va avanzando y hasta el momento no hemos tenido lluvias torrenciales ¡gracias a Dios! Pero rendrán.

DOMINGO/SEMANA DE ESCUELAS CATÓLICAS

– El próximo domingo es el domingo de escuelas Católicas. Tendremos una Misa especial con nuestra comunidad escolar parroquial a las 9:30 a.m. También habrá un maravilloso desayuno de panqueques en el salón parroquial para todos por la mañana. ¡Asegúrese de pasar por este delicioso desayuno! Más detalles en otra parte del boletín.

En la Semana de las Escuelas Católicas destacamos la importancia de una educación Católica. Las estadísticas y la historia demuestran que la mejor y más segura manera de sacar a un niño de la pobreza y equiparlo con las herramientas necesarias para triunfar es una educación católica. En nuestra parroquia queremos hacer disponible la promesa de esta excelente educación a todos nuestros niños. En particular, nuestra escuela parroquial enfatiza un fuerte compromiso con nuestra fe Católica y la construcción de la familia. Nuestros hijos aprenden valores fundamentales que llevarán por el resto de sus vidas.

Lamentablemente, la razón principal por la que muchos padres no envían a sus hijos a una escuela Católica es simplemente financiera. Debido a que no recibimos absolutamente ningún financiamiento del gobierno, debemos depender completamente de la matrícula. Sin embargo, el dinero nunca es motivo para rechazar a un niño de nuestra escuela. De hecho, tenemos tremendas becas para nuevos estudiantes de nuestra escuela.

Si es necesario, ahora es el momento de solicitar becas de matrícula de la Fundación de Educación Católica. Cada solicitante puede recibir asistencia si la familia califica. Esta es una gran ayuda para aquellos padres que no pueden pagar la matrícula completa o que tienen varios hijos, lo que lo haría difícil.

Siempre trabajaremos con cualquier familia que desee enviar a sus hijos a nuestra escuela. Comuníquese con nuestro director, el Sr. Jae Kim, para obtener más información. Solicita el formulario de inscripción así como la solicitud de beca de matrícula y complétalos lo antes posible. Recuerde que queremos que cada niño tenga una educación Católica y así “una ventaja para la vida”. Consulta la web: www.saspasadena.com

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

Del Escritorio del Párroco, continuada

NECESITAMOS MÁS SACRISTÁNES – Un sacristán es una persona que prepara los elementos necesarios para la celebración de la Misa. Esto incluye cosas como la preparación de los libros litúrgicos, vino y hostias, velas, vestimentas, etc. La mayoría de nuestras Misas tienen sacristanes pero no todos. Si está interesado y desea saber más, comuníquese conmigo a: FrGonzalez@aol.com. El salario es bastante sustancial: ¡Gracias innumerables! ¡Gracias!

MONAGUILLOS – Si tiene un hijo en el grado 3 en adelante, él es elegible para ser un Monaguillo. Pronto comenzaremos nuevos entrenamientos para el próximo grupo. Si está interesado en inscribir a su hijo, pase por el Centro Pastoral para completar un formulario de inscripción.

Servir en el altar es un tremendo privilegio para un niño. Le permite:

- desarrollar una relación más cercana con Dios
- tener una mejor comprensión de la Misa
- aprender reverencia y disciplina
- aprender a tener un espíritu de cooperación con los demás
- conocer a los párrocos y considerar una vocación sacerdotal o religiosa
- superar la timidez y el miedo a estar “delante de los demás”

La forma en que me gusta pensar en el servicio en el altar es recordar la Última Cena. Nuestro Señor estaba allí con los Apóstoles. Sin embargo, habían otros que también estaban allí y ayudaban: los que preparaban la comida, los que la servían y los que limpiaban. ¡Qué privilegio debe haber sido para ellos estar tan cerca de Nuestro Señor y de los Apóstoles y servirles en una noche tan trascendental! De manera similar, nuestros Acólitos son aquellos que sirven a Nuestro Señor en el Santo Sacrificio de la Misa y están tan cerca del Lugar Santísimo. Animemos a nuestros hijos a participar en “esta cosa más hermosa de este lado del cielo”.

Sinceramente en Cristo y San Andrés,

Padre González

ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

DEL DIRECTOR DE MUSICA

Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

21 de enero de 2024

Dominus secus mare Galilaeae vidit duos fratres, Petrum et Andream, et vocavit eos: Venite post me: faciam vos fieri piscatores hominum.

Ps. Cali enarrant gloriam Dei: et opera manuum eius annuntiat firmamentum.

El Señor, caminando junto al mar de Galilea, vio a dos hermanos, Pedro y Andrés, y los llamó: "Seguidme, y os haré pescadores de hombres".

Versículo del Salmo: Los cielos cuentan la gloria de Dios, y el firmamento proclama la obra de sus manos.

MÚSICA EN LA LITURGIA

La lectura del Evangelio de este Tercer Domingo del Tiempo Ordinario nos presenta otra versión de la historia del llamado de Jesús a los discípulos Pedro y su hermano (y nuestro santo patrón parroquial) Andrés. Éste es del Evangelio de Marcos, propio del ciclo de lectura de este año.

Hay diferencias interesantes entre este relato del Evangelio según San Juan y el de la semana pasada, pero las diferencias en las lecturas que preceden a ambos son aún más reveladoras. La primera lectura de esta semana relata la profecía del profeta Jonás del Antiguo Testamento sobre la perdición de Nínive y la sorprendente reacción de los ciudadanos de dicha ciudad: se arrepintieron, y con entusiasmo.

El salmo responsorial, que vincula siempre la primera lectura al Evangelio, pone en nuestra boca las palabras de Dios: "Enséñame, Señor, tus caminos". Tomado del Salmo 25, un salmo penitencial, este texto continúa el tema del arrepentimiento de la primera lectura y lo gira, lo hace mirar hacia la dirección de nuestro Señor, en su llamado: "¡Ven, sígueme!" En nuestra necesidad de arrepentimiento, tenemos una solución: dejar todo lo que tenemos e ir y seguir a Cristo.

En esta época de cambios y agitación en nuestra nación y en nuestro mundo, tal vez no se pueda escuchar un mejor consejo: como lo hizo el pueblo de Nínive hace tanto tiempo, renovemos y redoblemos nuestros esfuerzos para regresar a Dios con ayuno, llanto, y oración. Debemos orar siempre no sólo por nosotros mismos sino por nuestro mundo. Parece oportuno recordarnos que también debemos orar siempre—fervientemente—por nuestros funcionarios electos y especialmente por nuestro nuevo presidente, para que Dios le conceda tanto la sabiduría en el liderazgo que pidió Salomón como la conversión de corazón a la Santa Fe que Salomón recibió.